

- Manuel d'installation pour interface de commande audio
- Installation manual for audio control interface
- Manual de instalación para central de audio

3750 00



• Description

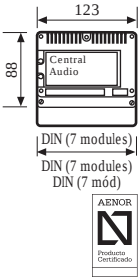
Interface de commande audio pour portier électronique (installation conventionnelle 4 + n) avec platines de surface Série 7.
Types d'appel:
Appel vibreur
Appel électronique 3 tonalités ou appel électronique 1 tonalité (au choix sur le pont de configuration des bornes).
Montage sur rail DIN (7 modules) ou en surface avec couvercles de protection des terminaux.
Alimentation 230V / 50-60Hz
Confirmation d'appel sur poste extérieur.
Quatre téléphones maximum par point d'appel.
Protection de surcharge et court-circuit.

• Description

Audio control interface for electronic door entry kit (conventional 4 + n installation) with Series 7 surface outdoor units.
Call types:
Vibrator call
3-tone electronic call or 1-tone electronic call (to be selected on the setting bridge of the terminals).
DIN rail (7 modules) or surface mounting with terminals protection covers.
230V / 50-60Hz power supply
Call confirmation on outdoor station.
Four telephone sets maximum per calling spot.
Overload and short-circuit protection.

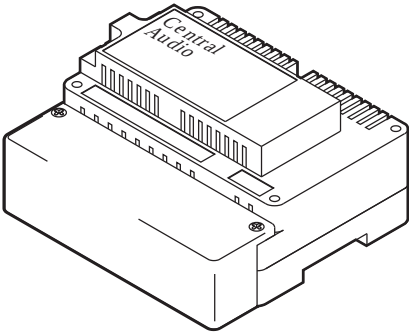
• Descripción

Central de audio para portero electrónico en instalaciones de sistema convencional (instalación 4 + n) con placas de superficie Serie 7.
Tipos de llamada:
Llamada zumbador.
Llamada electrónica tritonal ó llamada electrónica monotonal (seleccionable mediante puente de configuración en bornas).
Montaje sobre carril DIN, 7 módulos, ó en superficie con tapa de protección de terminales.
Alimentación 230V/50-60Hz.
Confirmación de llamada en placa de calle.
Máximo de 4 teléfonos por punto de llamada.
Protegido contra sobrecarga y cortocircuitos.



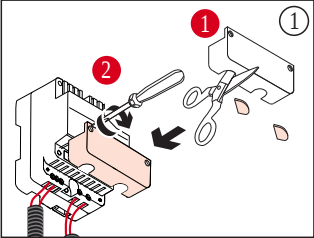
• Description des bornes • Description of terminals • Descripción de bornas

X	Commande de gâche à courant alternatif / Door release control alternative / Alterna abrepuertas
Y	Fermeture commande de gâche / Door release control closure / Cierre abrepuertas
A	Masse de la platine / Outdoor unit ground / Masa placa
B	Haut-parleurs de la platine / Outdoor unit loudspeakers / Altavoz placa
C	Microphone de la platine / Outdoor unit microphone / Micrófono placa
D	Alimentation de la platine / Outdoor unit power supply / Alimentación placa
I	Bouton commun pour appel électronique / Common button for electronic call / Común pulsadores llamada electrónica
Z	Bouton commun pour appel vibreur / Common button for vibrator call / Común pulsadores llamada zumbador
J	Configuration pour appel 3 tonalités - 1 tonalité / Setting for 3-tone - 1-tone call / Configuración llamada tritonal-monotonal
K	Configuration pour appel 3 tonalités - 1 tonalité / Setting for 3-tone - 1-tone call / Configuración llamada tritonal-monotonal
2	Masse du téléphone / Telephone ground / Masa teléfono
3	Commande de gâche du téléphone / Telephone door release control / Abrepuertas teléfono
4	Microphone du téléphone / Telephone microphone / Micrófono teléfono
5	Haut-parleur du téléphone / Telephone loudspeaker / Altavoz teléfono

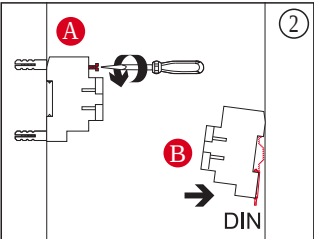


PRIM. 230 V ca / 230 V AC / 230 Vac.

• Installation • Installation • Instalación

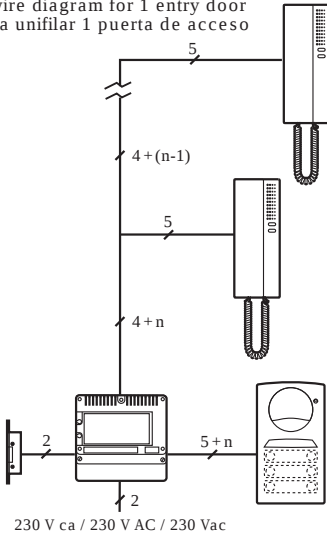


- Couper le "passe-fil" et fermer le couvercle de connexion de l'alimentation.
- Cut the "grommet" and close the cover of the power supply connection.
- Corte el pasacables y cierre la tapa de conexonado de la central.

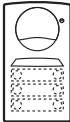


- Fixation sur le mur ou rail DIN.
- Wall or DIN rail mounting.
- Fijación sobre la pared o carril DIN.

- Schéma unifilaire 1 porte d'entrée
- Single-wire diagram for 1 entry door
- Esquema unifilar 1 puerta de acceso

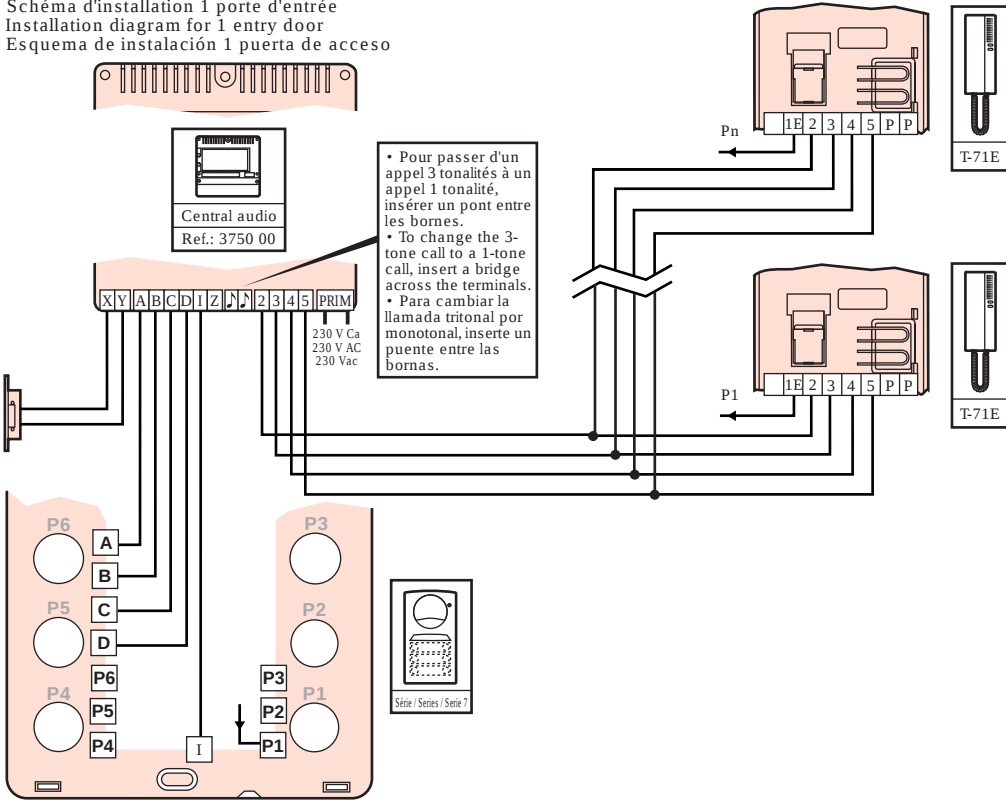


• Sections recommandées 1 porte d'entrée • 1 entry door recommended cross-sections • Secciones recomendadas 1 puerta de acceso

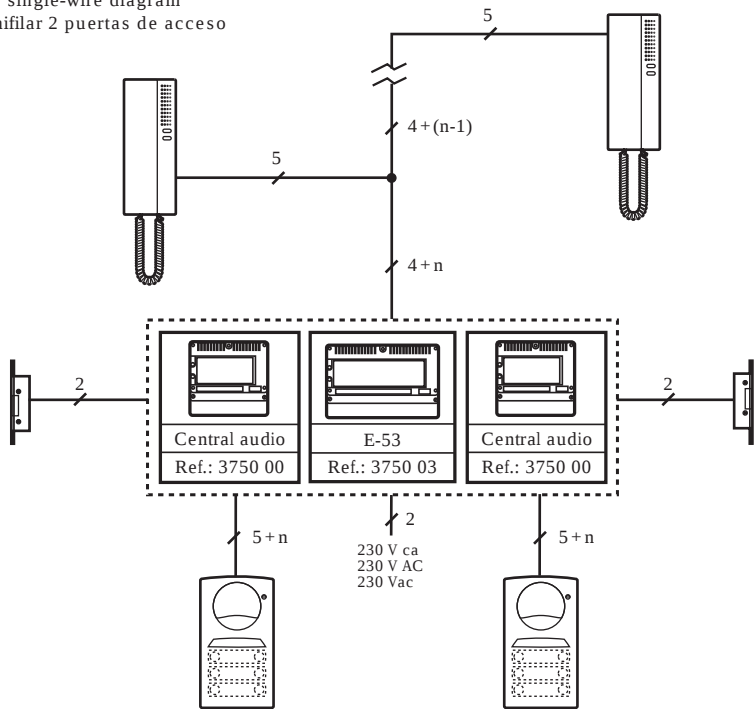
• Connexions • Connections • Conexiones				• Nombre de fils • Number of wires • Número de hilos	• Sections minimales (en mm ²) • Minimum cross-sections (in mm ²) • Secciones mínimas (mm ²)		
					50 m.	100 m.	200 m.
A, D				2	1	1,5	2,5
I				1	0,25	0,5	1
B + 4				2	0,25	0,25	0,5
C + 5				2	0,25	0,25	0,5
1				ⁿ (logements / dwellings / viviendas)	0,25	0,25	0,5
2, 3				2	0,25	0,25	0,5

• Important: B + 4 and C + 5 indiquent qu'il faut utiliser sur tout le circuit la section correspondant à la somme des distances platine-interface de commande et interface de commande-téléphone, c'est-à-dire que s'il y a 100 mètres entre la platine et l'interface de commande et 100 mètres entre l'interface de commande et les téléphones, il faut utiliser les sections correspondant à 200 mètres, et non celles correspondant à 100 mètres, ceci de la platine à l'interface et de l'interface aux téléphones.
• Important: B + 4 and C + 5 mean that for the entire circuit you must use the cross-section corresponding to the sum of the outdoor unit-control interface and control interface-telephone set distances, i.e. if you have 100 meters between the outdoor unit and the control interface and 100 meters between the control interface and the telephone sets, you must use the cross-section for 200 meters, and not for 100 meters, that from outdoor unit to interface and from interface to telephone sets.
• Importante: 'B + 4' y 'C + 5' indican que hay que utilizar, en todo el recorrido, al menos la sección correspondiente a la suma de la distancia entre placa-central y central-teléfono. Es decir, si hay 100 metros entre la placa y la central, y 100 metros entre la central y los teléfonos, hay que utilizar las secciones correspondientes a 200 metros, no las de 100 metros, tanto de placa a central como de central a los teléfonos.

• Schéma d'installation 1 porte d'entrée
• Installation diagram for 1 entry door
• Esquema de instalación 1 puerta de acceso



- Schéma unifilaire 2 portes d'entrée
- 2 entry door single-wire diagram
- Esquema unifilar 2 puertas de acceso



• Sections recommandées 2 portes d'entrée • 2 entry door recommended cross-sections • Secciones recomendadas 2 puertas de acceso

• Connexions • Connections • Conexiones				• Nombre de fils • Number of wires • Número de hilos	• Sections minimales (en mm²) • Minimum cross-sections (in mm²) • Secciones mínimas (mm²)		
					50 m.	100 m.	200 m.
A, D	↑	↑		2	1	1,5	2,5
I	↑	↑		1	0,25	0,5	1
B + 4	↑	B	↑ 4	2	0,25	0,25	0,5
C + 5	↑	C	↑ 5	2	0,25	0,25	0,5
1	↑		↑	n (logements / dwellings / viviendas)	0,25	0,25	0,5
2, 3		↑	↑	2	0,25	0,25	0,5

• Important: B+4 and C+5 indicate that for the entire circuit you must use the minimum cross-section corresponding to the sum of the outdoor unit-control interface and control interface-telephone set distances, i.e. if you have 100 meters between the outdoor unit and the control interface and 100 meters between the control interface and the telephone sets, you must use the cross-section for 200 meters, and not for 100 meters, that from outdoor unit to interface and from interface to telephone sets.

• Importante: 'B+4' y 'C+5' indican que hay que utilizar, en todo el recorrido, al menos la sección mínima correspondiente a la suma de la distancia entre placa-central y central-teléfono. Es decir, si hay 100 metros entre la placa y la central, y 100 metros entre la central y los teléfonos, hay que utilizar las secciones correspondientes a 200 metros, no las de 100 metros, tanto de placa a central como de central a los teléfonos.

- Schéma d'installation 2 portes d'entrée
- Installation diagram for 2 entry doors
- Esquema de instalación 2 puertas de acceso

- Important

Configurer le E-53 comme un équipement de changeur automatique (voir notice technique du E-53).

- Important

Set the E-53 to automatic exchange equipment (refer to E-53 technical data).

- Importante

Configure el E-53 como equipo cambiador automático (consulte la información técnica que acompaña al E-53).

